

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 240

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van
gevaarlijke goederen over de weg (ADR);
(met Protocol van ondertekening en Bijlagen)
Genève, 30 september 1957*

B. TEKST

De Franse tekst van de Overeenkomst, met Protocol en Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 1959, 81.

De Overeenkomst is gewijzigd door de in rubriek J van *Trb.* 2005, 305 genoemde Protocollen van 21 augustus 1975 en 28 oktober 1993.

Voor de geconsolideerde Engelse tekst van de Overeenkomst, met Protocol, zie *Trb.* 2011, 174.

Voor wijzigingen en correcties van de Bijlagen A en B bij de Overeenkomst, zie laatstelijk *Trb.* 2011, 174.

Op 5 oktober 2011 zijn correcties aanvaard van de Bijlagen A en B bij de Overeenkomst. Op 1 oktober 2012 zijn wijzigingen aanvaard van de Bijlagen A en B bij de Overeenkomst¹⁾.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 171.

¹⁾ De teksten van de correcties van 5 oktober 2011 en de wijzigingen van 1 oktober 2012 liggen ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen. Tevens is de Engelse, de Franse en de Russische tekst van de correcties (documenten ECE/TRANS/WP.15/208 en ECE/TRANS/WP.15/210) en de wijzigingen (documenten ECE/TRANS/WP.15/213, ECE/TRANS/WP.15/213/Corr.1, ECE/TRANS/WP.15/213/Corr.2, ECE/TRANS/WP.15/213/Add.1 en ECE/TRANS/WP.15/213/Add.1/Corr.1) te raadplegen op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1974, 67, *Trb.* 1976, 2, *Trb.* 1976, 97, *Trb.* 1977, 17, *Trb.* 1979, 34, *Trb.* 1980, 57, *Trb.* 1981, 256, *Trb.* 1982, 161, *Trb.* 1983, 27, *Trb.* 1983, 157, *Trb.* 1985, 61, *Trb.* 1987, 204, *Trb.* 1989, 172, *Trb.* 1992, 40, *Trb.* 1993, 41, *Trb.* 1994, 206, *Trb.* 1996, 342, *Trb.* 1997, 255, *Trb.* 1997, 291, *Trb.* 1998, 291, *Trb.* 2005, 305, *Trb.* 2006, 267, *Trb.* 2008, 218 en *Trb.* 2011, 174.

De in rubriek B genoemde wijzigingen van 1 oktober 2012 van de Bijlagen bij de Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1968, 17.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		26-01-05	T	26-02-05		
Andorra		09-03-09	T	09-04-09		
Azerbeidzjan		28-09-00	T	28-10-00		
Belarus		05-04-93	T	05-05-93		
België	18-10-57	25-08-60	R	29-01-68		
Bosnië en Herzegovina		01-09-93	VG	06-03-92		
Bulgarije		12-05-95	T	12-06-95		
Cyprus		19-04-04	T	19-05-04		
Denemarken		01-07-81	T	01-08-81		
Duitsland	13-12-57	01-12-69	R	01-01-70		
Estland		25-06-96	T	25-07-96		
Finland		28-02-79	T	28-03-79		
Frankrijk	13-12-57	02-02-60	R	29-01-68		
Griekenland		27-05-88	T	27-06-88		
Hongarije		19-07-79	T	19-08-79		
Ierland		12-10-06	T	12-11-06		
IJsland		24-02-11	T	24-03-11		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ^a	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Italië	13-12-57	03-06-63	R	29-01-68		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		28-05-71	T	28-06-71		
Kazachstan		26-07-01	T	26-08-01		
Kroatië		23-11-92	VG	08-10-91		
Letland		11-04-96	T	11-05-96		
Liechtenstein		12-12-94	T	12-01-95		
Litouwen		07-12-95	T	07-01-96		
Luxemburg	13-12-57	21-07-70	R	21-08-70		
Macedonië, de voormalige Joegoslavische Republiek		18-04-97	VG	17-11-91		
Malta		08-05-07	T	08-06-07		
Marokko		11-05-01	T	11-06-01		
Moldavië		14-07-98	T	14-08-98		
Montenegro		23-10-06	VG	03-06-06		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	13-12-57	01-11-63 – – – – –	R	29-01-68 – – – – –		
Noorwegen		05-02-76	T	05-03-76		
Oekraïne		01-05-00	T	01-06-00		
Oostenrijk	13-12-57	20-09-73	R	20-10-73		
Polen		06-05-75	T	06-06-75		
Portugal		29-12-67	T	29-01-68		
Roemenië		08-06-94	T	08-07-94		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Russische Federatie		28-04-94	T	28-05-94		
Servië		12-03-01	VG	27-04-92		
Slovenië		06-07-92	VG	25-06-91		
Slowakije		28-05-93	VG	01-01-93		
Spanje		22-11-72	T	22-12-72		
Tadzjikistan		28-12-11	T	28-01-12		
Tsjechië		02-06-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		17-07-86	T	17-08-86		
Tunesië		03-09-08	T	03-10-08		
Turkije		22-02-10	T	22-03-10		
Verenigd Koninkrijk	01-10-57	29-06-68	R	29-07-68		
Zweden		01-03-74	T	01-04-74		
Zwitserland	06-11-57	20-06-72	R	20-07-72		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Hongarije, 19 juli 1979

The Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the provisions of article 11 of the Agreement concerning compulsory arbitration.

Slowakije, 28 mei 1993

Slovakia declares that within the meaning of article 12, para. 1, of the Agreement it does not feel bound by the provisions of article 11, paras. 2 and 3, of the Agreement.

The provision of article 10 of the Agreement contravenes the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples that was adopted at the XVth Session of the General Assembly of the United Nations in 1960 and Slovakia therefore regards the said provision as superseded.

Tsjechië, 2 juni 1993

The Czech Republic declares that within the meaning of article 12, para. 1, of the Agreement it does not feel bound by the provisions of article 11, paras. 2 and 3, of the Agreement.

The provision of article 10 of the Agreement contravenes the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples that was adopted at the XVth Session of the General Assembly of the United Nations in 1960 and the Czech Republic therefore regards the said provision as superseded.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 23, *Trb.* 2006, 267, *Trb.* 2008, 218 en *Trb.* 2011, 174.

De in rubriek B genoemde wijzigingen van 1 oktober 2012 van de Bijlagen A en B zullen ingevolge artikel 14, derde lid, van de Overeenkomst op 1 januari 2013 voor de Overeenkomstsluitende Partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen, evenals de Overeenkomst, alleen voor Nederland (het Europese deel) gelden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens, laatstelijk, *Trb.* 2005, 305.

Uitgegeven de *achttiende* december 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS